

Cílem této diplomové práce je popsat vznik, vývoj a fungování brazilské němčiny na území Ria Grande do Sul a nastínit, v jaké jazykové situaci se aktuálně nachází. Diachronně budeme sledovat, jakými fázemi brazilská němčina v průběhu posledních dvou století procházela, ze synchronního hlediska se zaměříme na němčinu za Vargasovy diktatury – období, které její další vývoj ovlivnilo rozhodujícím způsobem. Současný stav brazilské němčiny ukazuje, že počet jejích mluvčích neustále klesá. Najít odpověď na otázku Proč tomu tak je? je také jeden z cílů této práce.

Poté, co se v úvodu seznámíme s pojmem brazilská němčina, která v lingvistice vystupuje jako tzv. smíšený jazyk (língua mista), „hybridní mišmaš“ němčiny a portugalské, který vznikl na základě koexistence těchto dvou jazyků na území Brazílie, připlujeme s německými přistěhovalci k břehům Ria Grande do Sul a dozvíme se, jaké cestovní podmínky doprovázely německé osadníky při cestě do zámoří a s jakými problémy se v jejich nové vlasti museli potýkat. Vždyť téměř nikdo z nich neuměl portugalsky! Učili se však rychle, a aniž by si to jakkoliv uvědomovali, pronikala portugalská do jejich němčiny na všech jazykových úrovních. Všechno se dotkne v kapitole o fungování brazilské němčiny. Zvláštní kapitolu věnujeme němčině v období Nového státu (Estado Novo), pokusíme se ukázat, z jaké pozice a pomocí jakých prostředků může Někdo rozhodovat o existenci (menšinového) jazyka.